

**Накрайник Iridex EndoProbe[®],
изделие OtoProbe[™]
и изделие FlexFiber[™]
Ръководство за оператора**



Ръководство за оператора за накрайник Iridex EndoProbe®, изделие OtoProbe™ и изделие FlexFiber™
13103-BG Ред. L 12.2021 г.

© 2021 Iridex Corporation. Всички права запазени.

Iridex, логото на Iridex, IRIS Medical, OcuLight, G-Probe, IQ 532, IQ 577, EndoProbe, FlexFiber и MicroPulse са регистрирани търговски марки; BriteLight, CW-Pulse, DioPexy, DualSense, EasyFit, EasyView, FiberCheck, FlexFiber, IQ 810, LongPulse, MilliPulse, OtoProbe, PowerStep, Symphony, Tri-Mode, TruFocus и TruView са търговски марки на Iridex Corporation. Всички други търговски марки са собственост на съответните им притежатели.

1	Въведение.....	1
	Показания за употреба.....	1
	Предпазни мерки.....	1
	Препоръчителна процедура.....	1
	Мощност и продължителност.....	1
	Предупреждения и предпазни мерки.....	2
	Библиография.....	4
	Съвместими лазери Iridex.....	4
	Информация за контакт с Iridex Corporation.....	5
2	Операция.....	6
	Относно компонентите.....	6
	Модели EndoProbe.....	6
	Модели OtoProbe.....	7
	Модели FlexFiber.....	7
	Предпазни филтри за очите.....	7
	Свързване на компонентите.....	8
	Размер на точката на лазера.....	8
	Лечение на пациенти.....	8
3	Отстраняване на неизправности.....	10
	Общи проблеми.....	10
4	Поддръжка.....	12
	Почистване на оптичните компоненти.....	12
5	Безопасност и съответствие.....	13
	Защита за лекаря.....	13
	Защита за целия персонал в лечебната зала.....	14
	Съответствие на безопасността.....	14
	Спецификации на осветяваща сонда.....	14
	Тестване на осветяването.....	14
	Символи (както е приложимо).....	15

1

Въведение

Сондите Iridex се доставят с универсален SMA конектор, който им позволява да се използват с валидирани съвместими лазерни системи.

Показания за употреба

Накрайникът EndoProbe® е показан за използване при извършване на офталмологични лазерни лечения за доставяне на лазерна енергия в зоната за лечение вътре в окото. EndoProbe е разрешен за употреба за конкретни показания на съвместимата лазерна система, към която е прикрепен.

Изделието OtoProbe™ е предназначено за използване при хирургични процедури, включително инцизия, ексцизия, коагулация и вапоризация на мека и фиброзна тъкан (включително костна тъкан) в медицинската специалност хирургия на уши, нос и гърло (ENT). OtoProbe е разрешено за употреба за конкретни показания на съвместимата лазерна система, към която е прикрепено. Изделието FlexFiber™ е предназначено за лечение на мекотъканни / съдови лезии на дихателните пътища и ларинкса. FlexFiber е разрешено за употреба за конкретни показания на съвместимата лазерна система, към която е прикрепено.

Предпазни мерки

Пазете фиброоптичния връх от повреда. Ако е повреден, изхвърлете сондата.

Препоръчителна процедура

Квалифицираните лекари трябва да прегледат наличната литература, представена в клиничните документи, преди да използват изделието за доставяне на сондата.

Мощност и продължителност

Ако не сте сигурни за тъканния отговор, започнете с по-ниски настройки на мощността и увеличете мощността, докато се наблюдават задоволителни клинични лезии.

Предупреждения и предпазни мерки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Федералното законодателство на САЩ ограничава настоящото изделие за продажба от или по предписание на лекар, лицензиран от законодателството на щата, в който практикува, да използва или предписва използването на изделието.

Използването на контроли или настройки или извършването на процедури, различни от посочените тук, може да доведе до опасно излагане на лъчение.

Не работете с оборудването в присъствието на запалими вещества или експлозиви, като летливи анестетици, алкохол и разтвори за хирургична подготовка.

Лазерите генерират силно концентриран лъч светлина, който може да причини нараняване, ако се използва неправилно. За да се защитят пациентът и опериращият персонал, целите съответни ръководства за оператора за лазера и на системата за доставяне трябва да бъдат внимателно прочетени и разбрани преди операцията.

Никога не гледайте директно в отворите на насочващия или лечебния лъч или в оптичните кабели, които доставят лазерните лъчи, със или без предпазни очила за работа с лазер.

Никога не гледайте директно към източника на светлина на лазера или към разсеяната лазерна светлина от ярки отразяващи повърхности. Избягвайте да насочвате лечебния лъч към силно отразяващи повърхности, като метални инструменти.

Уверете се, че целият персонал в помещението за лечение носи подходящи предпазни очила за работа с лазер. Никога не използвайте очила с рецепта вместо предпазни очила за работа с лазер.

Винаги боравете с фиброоптичните кабели изключително внимателно. Не навивайте кабела на кръг с диаметър, по-малък от 15 cm (6 in).

Изключете лазера, преди да проверите компонентите на изделието за доставяне.

Дръжте защитната капачка върху фиброоптичния конектор, когато изделието за доставяне не се използва.

Следвайте стандартните процедури на здравното заведение за боравене с биологично опасен материал след всяка употреба на изделието за доставяне.

Винаги проверявайте дали изделието за доставяне е свързано правилно към конзолата. Неправилното свързване може да доведе до неволен вторичен лазерен лъч. Може да възникне сериозно увреждане на очите или тъканите.

Когато използвате сонда Iridex с лазерна конзола, различна от Iridex, уверете се, че е инсталиран правилният предпазен филтър за очите. Обърнете се към вашето ръководство за лазера за конкретна информация за предпазния филтър на очите.

Предпазният филтър за очите на Iridex (ESF) е предназначен за използване с лазер Iridex. Винаги се уверявайте дали ПФО е свързан правилно към лазера по време на употреба.

Връзката между размера на точката и получената плътност на мощността не е линейна. Намалването наполовина на размера на точката учетворява плътността на мощността. Лекарят трябва да разбере връзките между размера на точката, мощността на лазера, плътността на мощността и взаимодействието между лазер/тгъкан, преди да използва сонда Iridex.



Офталмологични предупреждения:

- Прекалено голяма мощност може да доведе до перфорация на ретината и кръвоизлив в ретината.
- Лазерна терапия, доставена с кратка продължителност на импулса, може да доведе до кръвоизлив на хороидеята.



УНГ предупреждения:

- Прекомерното лечение може да причини подуване (оток) в зоната, лекувана с лазера.

Съображения за анестезия:

Едно от основните опасения по време на отоларингеални и бронхиални процедури е значителният риск от ендотрахеални пожари. Следващите раздели предоставят информация и указания за безопасност, които могат значително да намалят рисковете, свързани с тези процедури. Предоставя се и информация какво да се прави, ако възникне такъв пожар.

Iridex Corp. препоръчва указанията за безопасност на американските национални стандарти ANSI Z136.3-2007, както следва:

- Трябва да се внимава за предпазване на ендотрахеалните тръби от лазерно лъчение. Запалването или перфорацията на ендотрахеалните тръби от лазерния лъч може да доведе до сериозни или фатални усложнения на пациента.
- Използвайте възможно най-ниската концентрация на кислород, за да поддържате пациента;
- Използвайте техниката за вентилация на Вентури, когато е възможно;
- Използвайте интравенозни анестетици, а не техники за вдишване;
- Използвайте незапалими, безопасни за лазер ендотрахеални тръби и
- Защитете маншета на ендотрахеалната тръба с мокри памучни марли.

Трябва да се внимава за предпазване на ендотрахеалните тръби от лазерно лъчение. Запалването или перфорацията на ендотрахеалните тръби от лазерния лъч може да доведе до сериозни или фатални усложнения на пациента.

Библиография

Референтен материал и допълнителна информация относно лазерната безопасност и предотвратяването на ендотрахеални пожари могат да бъдат получени от следните източници в САЩ:

- **ANSI Z136.3, The Safe Use of Lasers in Health Care Facilities**, American National Standards 2007.
- **Recommended Practices: Laser Safety in the Practice Setting**, *AORN Journal*, March 1993, Vol. 57 No. 3, Pg. 720-727.
- **Safety Considerations for the Use of Medical Lasers, The Nursing Spectrum of Lasers**, Pfister, Kneeder, Purcell, *Education Design*, 1988, Pg. 70-72.
- **Prevention of Fires and Protection of Non-Target Tissues, Airway Precautions, Plan for Success: A Practical Guide for Your Carbon Dioxide Laser Surgery Program**, Lewis, Coherent 1989, Pg. 16-17.
- **Laser Resistant Stainless Steel Endotracheal Tube: Experimental and Clinical Evaluation**, *Lasers in Surgery and Medicine*, Fried, Marvin P., MD, 11:301-306 (1991).
- **Evaluation & Discussion: Issues in Using and Selecting Laser Resistant Endotracheal Tubes (LRETTs) and Wraps**, *ECRI, Health Devices*, July-August 1991, Vol. 20 Nos. 7-8.
- **Diffuse Reflections, Endoscopic Surgery: Is Laser Safety Eyewear Really Needed?**, *Radiant Resources Newsletter*, Winter 1992, Rockwell Laser Industries.

Съвместими лазери Iridex

Лазерна система	EndoProbe	OtoProbe	FlexFiber
GL	✓		
GLx	✓	✓	✓
TX	✓	✓	✓
SL	✓		
SLx	✓		
IQ 810	✓		
IQ 532	✓	✓	✓
IQ 577	✓		

Информация за контакт с Iridex Corporation



Iridex Corporation
1212 Terra Bella Avenue
Mountain View, California 94043-1824 САЩ

Телефон: +1 (650) 940-4700
+1 (800) 388-4747 (само за САЩ)
Факс: +1 (650) 962-0486
Техническа
поддръжка: +1 (650) 962-8100
techsupport@Iridex.com



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Нидерландия

Гаранция и сервизно обслужване. Това изделие има стандартна фабрична гаранция. Настоящата гаранция е невалидна, ако сервизното обслужване се извършва от някой, различен от сертифициран сервизен персонал на Iridex.

ЗАБЕЛЕЖКА: *Настоящата декларация за гаранция и сервизно обслужване е предмет на отказ от гаранции, ограничение на средствата за защита и ограничение на отговорността, съдържащи се в общите условия на Iridex.*

Ако имате нужда от съдействие, се свържете с местния представител на техническата поддръжка на Iridex или с нашата корпоративна централа.

2

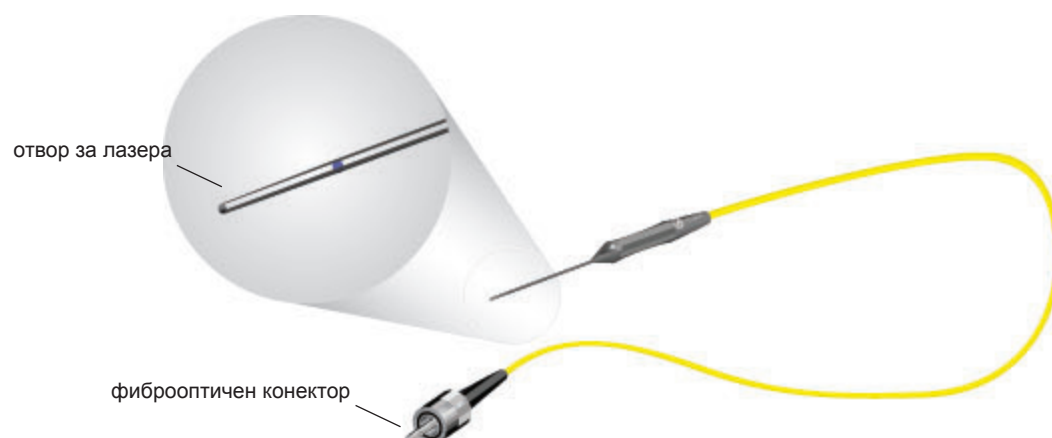
Операция

Относно компонентите

След като разопаковате съдържанието на вашата лазерна сонда Iridex, уверете се, че сте поръчали всички компоненти. Проверете внимателно компонентите преди употреба, за да се уверите, че не са настъпили повреди по време на транспортиране.

Уверете се, че подходящият предпазен филтър за очите е инсталиран, преди да използвате сонда.

Модели EndoProbe



Модел	Описание
Стандартен (прав или извит)	Осигурява вътреочно доставяне на лазера.
Осветяващ	Осигурява светлинно осветяване и доставяне на лазера.
На стъпки с ъгъл 45°	Осигурява доставяне на лазера; сонда, предназначена за използване с троакар.
Регулируем и интуитивен	Осигурява доставяне на лазера; сонда, предназначена за ръчно регулиране на ъгъла.

Модели OtoProbe

Номер на част	Модел	Описание
14320	С късо извиване*	Ъгъл в дисталния край на иглата
14310	С дълго извиване*	Ъгъл в проксималния край на иглата

* Предлага се и с RFID конектор

Модели FlexFiber

Номер на част	Описание
15702	200 μm лазерно влакно
15703	300 μm лазерно влакно
15704	400 μm лазерно влакно
15706	600 μm лазерно влакно

Предпазни филтри за очите

Предпазен филтър за очите	532 nm	577 nm	810 nm
Фиксиран	✓	✓	✓
Двупозиционен	✓	✓	

Фиксиран предпазен филтър за очите

Защитата за очите за лекаря е фиксирана и винаги на място.

Двупозиционен предпазен филтър за очите

Позицията на филтъра се регулира ръчно. SmartKey® осигурява обратна връзка към лазера, за да гарантира липса на лазерни емисии, когато филтърът е извън позиция.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За използване само с лазерни системи Iridex.

Свързване на компонентите

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте предпазния филтър за очите, подходящ за използвания лазер. Ако използвате двупозиционен предпазен филтър за очите, може да се наложи да конфигурирате лазера си, преди да инсталирате филтъра. Следвайте инструкциите за конфигурация в ръководството за лазера ви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Ако използвате разделител на лъча на вашия оперативен микроскоп, трябва да инсталирате фиксирания предпазен филтър за очите, преди да инсталирате разделителя на лъча.

Ако торбичката е отворена или повредена, не използвайте сондата.

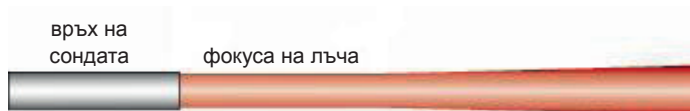
Винаги проверявайте фиброоптичния кабел, преди да го свържете към конзолата. Повреден фиброоптичен кабел може да причини случайна експозиция на лазер или нараняване на вас, вашия пациент или други хора в помещението за лечение.



ВНИМАНИЕ: Внимателно затегнете с пръст конектора към порта. Не затягайте прекалено.

Размер на точката на лазера

За да промените размера на точката, преместете сондата по-далеч от или по-близо до целта.



Лечение на пациенти

ПРЕДИ ЛЕЧЕНИЕ НА ПАЦИЕНТ:

- Уверете се, че предпазният филтър за очите (според случая) е правилно инсталиран и че SmartKey® е избран, ако се използва.
- Уверете се, че лазерните компоненти и изделието(ята) за доставяне са правилно свързани.
- Поставете предупредителния знак за лазер на външната страна на вратата на стаята за лечение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Направете справка с Глава 5, „Безопасност и съответствие“ и ръководството(ата) на вашето изделие за доставяне за важна информация относно предпазните очила за работа с лазер и предпазните филтри за очите.

ЗА ЛЕЧЕНИЕ НА ПАЦИЕНТ:

1. Включете лазера.
2. Нулирайте брояча.
3. Задайте параметрите на лечението.
4. Позиционирайте пациента.
5. Ако е необходимо, изберете подходяща контактна леща за лечението.
6. Уверете се, че целият помощен персонал в помещението за лечение носи подходящи предпазни очила за работа с лазер.
7. Изберете режим Treat (Лечение).
8. Позиционирайте насочващия лъч на мястото за лечение.
9. Фокусирайте или настройте изделието за доставяне, според случая.
10. Натиснете крачния превключвател, за да подадете лъча за лечение.

ЗА ЗАВЪРШВАНЕ ЛЕЧЕНИЕТО НА ПАЦИЕНТА:

1. Изберете режим Standby (В готовност).
2. Запишете броя експозиции и всички други параметри на лечението.
3. Изключете лазера и извадете ключа.
4. Вземете предпазните очила.
5. Отстранете предупредителния знак от вратата на стаята за лечение.
6. Изключете изделието(ята) за доставяне.
7. Прекъснете връзката на SmartKey, ако се използва.
8. Ако изделието за доставяне е за еднократна употреба, изхвърлете го правилно. В противен случай проверете и почистете изделието(ята) за доставяне, както е указано в ръководството(ата) на вашето изделие за доставяне.
9. Ако е била използвана контактна леща, боравете с лещата според инструкциите на производителя.

3

Отстраняване на неизправности

Общи проблеми

Проблем	Действие(я) на потребителя
Черен екран	<ul style="list-style-type: none">• Проверете дали ключовият превключвател е включен.• Проверете дали компонентите са свързани правилно.• Проверете дали електричеството е включено.• Проверете предпазителите. <p>Ако екранът все още е черен, се свържете с местния представител за техническа поддръжка на Iridex.</p>
Неправилен или липса на насочващ лъч	<ul style="list-style-type: none">• Проверете дали изделието за доставяне е свързано правилно.• Проверете дали конзолата е в режим Treat (Лечение).• Завъртете контролата на насочващия лъч докрай по посока на часовниковата стрелка.• Проверете дали фиброоптичният конектор не е повреден.• Ако е възможно, свържете друго изделие за доставяне на Iridex и поставете конзолата в режим Treat (Лечение). <p>Ако насочващият лъч все още не се вижда, се свържете с местния представител за техническа поддръжка на Iridex.</p>
Няма лечебен лъч	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се, че дистанционното блокиране не е активирано.• Проверете дали насочващият лъч е видим.• Уверете се, че превключвателят за влакното е в правилната позиция за лазерната система и дължината на вълната, която използвате.• Проверете дали предпазният филтър за очите е в затворено положение. <p>Ако все още няма лечебен лъч, се свържете с местния представител за техническа поддръжка на Iridex.</p>
Няма осветителна светлина (само за ЛИО)	<ul style="list-style-type: none">• Проверете дали конекторът за осветление е свързан към конзолата.• Проверете дали контролата за специална функция не е между фиксаторите.• Проверете крушката и я сменете (ако е необходимо).
Осветителната светлина е твърде слаба (само за ЛИО)	<ul style="list-style-type: none">• Проверете дали контролата за специална функция не е между фиксаторите.• Регулирайте контролата за интензитета на осветлението на конзолата.

Проблем	Действие(я) на потребителя
Насочващият лъч е голям или не е на фокус върху ретината на пациента (само за ЛИО)	Настройте отново работното си разстояние между слушалките на ЛИО и лещата за преглед. Насочващият лъч трябва да е рязко дефиниран и с най-малкия си диаметър, когато е на фокус.
Лезиите за лечение са променливи или периодични (само за ЛИО)	<ul style="list-style-type: none"> • ЛИО може да е малко извън фокус. Това намалява плътността на мощността. Регулирайте отново работното си разстояние, за да получите най-малкия размер на точка. • Лошо центриран лазерен лъч може да се подрязва върху лещата за преглед или върху ириса на пациента. Регулирайте лазерния лъч в осветителното поле. • Параметрите на лазерното лечение може да са твърде близки до прага на реакция на тъканта за последователен отговор. Увеличете мощността на лазера и/или продължителността на експозицията или изберете друга леща.
Не пасва на монтажната плоча (само ОМА)	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете и почистете монтажната плоча. • Проверете дали монтажната плоча съответства на вашия микроскоп.
Лазерните системи и системите за преглед не са фокусирани в една и съща точка (само ОМА*)	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете инсталирането на леща на обектив на микроскоп 175 mm върху микроскопа. • Включете насочващия лъч, за да определите позицията на фокусиране, и регулирайте при необходимост.
Прегледът е блокиран или частично блокиран от ОМА (само ОМА*)	Задайте увеличение на 10X или повече.
* Адаптер за оперативен микроскоп, съвместим със системите Iridex IQ 810 и SLx.	

4

Поддръжка

Тези сонди са изделия за доставяне за еднократна употреба. Изделието е предназначено за употреба върху един пациент при единична процедура. То не е предназначено да бъде последващо обработвано (почиствано, дезинфекцирано/стерилизирано) и използвано върху друг пациент. Никакви процеси за повторна употреба не са разрешени от производителя. Повторната употреба на медицинско изделие за еднократна употреба може да наруши безопасността и да увреди здравето на пациенти, потребители или трети страни. Повторната употреба е свързана с риск от въвеждането на замърсители и/или микроби и може да доведе до нараняване на пациента и/или инфекция.

Съхранявайте опаковката на сондата при нормални условия – на сухо, чисто, добре проветрено място при стайна температура 15° – 25°C (59 – 77°F).

Почистване на оптичните компоненти

1. Увийте кърпичка за лещи около единия край на тампон с памучен връх.
2. Поставете няколко капки 100% етанол, 100% метанол или висококачествен ацетон върху кърпичката.
3. Избършете внимателно лещите с тампона, за да премахнете целия прах и остатъци.
4. Ако повърхността все още не е чиста, поставете чиста кърпичка за лещи около края на тампона и внимателно го избършете отново.

Оптичните компоненти се отнасят до предпазните филтри за очите, изходната призма на накрайника DioPexu, огледалата върху адаптери за шпалт лампа, адаптери за оперативен микроскоп и др.

5

Безопасност и съответствие

За да осигурите безопасна работа и да предотвратите опасности и непреднамерено излагане на лазерни лъчи, прочетете и следвайте тези инструкции:

- За да предотвратите излагане на лазерна енергия, освен като терапевтично приложение от директни или дифузно отразени лазерни лъчи, винаги преглеждайте и спазвайте предпазните мерки, описани в ръководствата за оператора, преди да използвате изделието.
- Това изделие е предназначено за употреба само от квалифициран лекар. Приложимостта на избраното оборудване и техники за лечение е изцяло ваша отговорност.
- Не използвайте изделие, за което смятате, че не функционира правилно.
- Лазерните лъчи, отразени от огледални повърхности, могат да увредят очите ви, очите на пациента или очите на някой друг. Всяко огледало или метален предмет, който отразява лазерния лъч, може да представлява опасност от отражение. Не забравяйте да премахнете всички опасности от отражение в близост до лазера. Използвайте неотразяващи инструменти, когато е възможно. Внимавайте да не насочвате лазерния лъч към непредвидени обекти.



ВНИМАНИЕ: Промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването.

Защита за лекаря

Филтрите за безопасност на очите предпазват лекаря от обратно разсеяна лазерна светлина за лечение. Интегрираните предпазни филтри за очите са постоянно инсталирани във всеки съвместим адаптер за шпалт лампа (SLA) и лазерен индиректен офталмоскоп (LIO). За ендофотокоагулация или за използване на адаптер за оперативен микроскоп (ОМА) трябва да бъде инсталиран отделен дискретен модул за предпазен филтър за очите във всяка зрителна пътека на оперативния микроскоп. Всички филтри за безопасност на очите имат оптична плътност (OD) при дължината на лазерната вълна, достатъчна, за да позволи дългосрочно гледане на дифузна лазерна светлина на нива от клас I. Когато използвате крайници, винаги носете подходящи предпазни очила за работа с лазер.

Винаги носете подходящи предпазни очила за работа с лазер, когато извършвате или наблюдавате лазерни лечения с невъоръжено око. Направете справка с ръководството за оператора за лазерната конзола за минималната ОП на предпазните очила за работа с лазер, тя е специфична за всяка дължина на вълната на лазерната конзола и максимална изходна мощност.

Защита за целия персонал в лечебната зала

Служителят по лазерна безопасност трябва да определи необходимостта от предпазни очила въз основа на максимално допустима експозиция (MPE), номинална зона на опасност за очите (NOHA) и номинално разстояние за очна опасност (NOHD) за всяко от изделията за доставяне, използвани с лазерната система, така както и конфигурацията на стаята за лечение. За допълнителна информация вижте ANSI Z136.1, ANSI Z136.3 или европейски стандарт IEC 60825-1.

Съответствие на безопасността

Отговаря на стандартите за производителност на FDA за лазерни продукти, с изключение на отклоненията съгласно Известие за работа с лазери № 50 от 24 юни 2007 г.

Изделията с маркировка CE отговарят на всички изисквания на европейската Директива относно медицинските изделия (MDD) 93/42/ЕИО.

Спецификации на осветяваща сонда

Следната информация относно възможностите за осветяване на това изделие е предоставена в съответствие с ISO 15752, раздел 6.2.

Характеристика	Спецификация
Ефективна апертура	0,5 mm
Числова апертура	0,5 – 0,8
Материали за светлинен водач	ПММА или силициев диоксид

Тестване на осветяването

Следната информация относно възможностите за осветяване на това изделие е предоставена в съответствие с ISO 15752, раздел 4.4.2.

Измерването на афакичното претеглено излъчване на осветяващия EndoProbe може да се извърши при стерилни условия. Следвайте инструкциите, предоставени от производителя на вашия източник на светлина EndoIlluminator. Покрийте накрайника EndoProbe със стерилен калъф или хванете EndoProbe със стерилна скоба, пинсети или ръкавици. Не компрометирайте стерилния връх.

Символи (както е приложимо)

	Насочващ лъч		Ъгъл		Аспирираща сонда
	Внимание		Звуков сигнал		CE маркировка
	Тип конектор		Да не се използва, ако опаковката е повредена		Продължителност
	Продължителност на MicroPulse		Аварийно спиране		ETL маркировка
	Стерилизирано с етиленов оксид		Упълномощен представител в ЕС		Срок на годност
	Крачен превключвател		Крачен превключвател, вход		Крачен превключвател, изход
	Бушон		Измервателен уред		Защитно заземяване (земя)
	Осветяваща сонда		Намаляване/увеличаване		Интервал
	Интервал с MicroPulse		Отвор за лазера в края на оптичния кабел		Предупреждение за лазера
	Осветяване		ПАРТИДА		Производител
	Дата на производство		Изключено		Включено
	Номер на част		Мощност		Брояч на импулси
	Нулиране на брояча на импулси		Нейонизиращо електромагнитно лъчение		Прочетете информацията
	Дистанционно управление		Дистанционно блокиране		Сериен номер
	За еднократна употреба		В готовност		Третиране
	Оборудване тип В		Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)		Моделът е активиран

	Ограничения на температурата	IPX4	Защита срещу пръски вода, идващи от всички посоки	IPX8	Защита срещу продължително потапяне
	Направете справка с ръководството/брошурата с инструкции (в синьо)		Начална мощност (PowerStep)		Интервал между групи
	Брой импулси (група)		Брой стъпки (PowerStep)		Мощност (MicroPulse)
	Увеличение на мощността		Увеличение на мощността (PowerStep)		Параметърът е заключен
	USB		Индикатори на порта		Излъчване на лазера
	Подготвяне на лазера		Говорител		Екран
	Яркост на системата		Без латекс		По предписание
	Предупреждение, заменете с предпазители, както е показано				